

**Beschluss
der Landesregierung****Deliberazione
della Giunta Provinciale**

Nr. 230
Sitzung vom 09/04/2024 Seduta del

ANWESEND SIND

Landeshauptmann
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landesräte

Generalsekretär

Arno Kompatscher
Rosmarie Pamer
Marco Galateo
Philipp Achammer
Magdalena Amhof
Christian Bianchi
Peter Brunner
Ulli Mair
Hubert Messner
Luis Walcher

Eros Magnago

SONO PRESENTI

Presidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Assessori

Segretario Generale

Betreff:

Richtlinien zur Gewährung von Beihilfen für
den passiven Schutz durch
Versicherungspolizzen

Oggetto:

Criteri per la concessione di aiuti per la
difesa passiva attraverso polizze
assicurative

Vorschlag vorbereitet von
Abteilung / Amt Nr.

31.2

Proposta elaborata dalla
Ripartizione / Ufficio n.

Mit eigenem Beschluss Nr. 1034 vom 26. September 2017 sind die Kriterien und Modalitäten betreffend die Förderung des passiven Schutzes mittels Versicherung und der damit verbundenen Darlehen genehmigt worden.

Diese Beihilfen sind bisher aufgrund des Artikels 4 Absatz 1 Buchstabe k) des Landesgesetzes vom 14. Dezember 1998, Nr. 11, in geltender Fassung, und als De-minimis-Beihilfen im Sinne der Verordnung (EU) Nr. 1407/2013 gewährt worden.

Mit Inkrafttreten der Verordnung (EU) Nr. 2023/2831 der Kommission vom 13. Dezember 2023 betreffend die neue De-minimis-Beihilfe ist es erforderlich, die bisherige Beihilferegulierung für den passiven Schutz durch Versicherungspolizzen und damit verbundene Darlehen an die neue Verordnung anzupassen.

Genannte Beihilfen werden nun als De-Minimis-Beihilfen im Sinne der Verordnung (EU) Nr. 2023/2831 der Kommission vom 13. Dezember 2023 gewährt, gemäß welcher einem einzigen Unternehmen in einem Zeitraum von drei Jahren bis zu 300.000,00 Euro De-minimis-Beihilfen gewährt werden dürfen. Die einzelnen Begünstigten werden schriftlich über die Höhe der Beihilfe informiert und darüber, dass es sich um eine De-Minimis-Beihilfe handelt.

Im Sinne von Artikel 2 Absatz 1 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, in geltender Fassung, bestimmt die Landesregierung die Richtlinien für die Gewährung von Beihilfen sowie die Modalitäten der Festsetzung der genannten Ausgaben und die Unterlagen, die in diesem Zusammenhang vorzulegen sind.

Die Deckung der aus diesen Richtlinien hervorgehenden geschätzten Lasten von jährlich 100.000,00 Euro erfolgt im Rahmen der Bereitstellungen der entsprechenden Aufgabengebiete des Verwaltungshaushalts 2024-2026.

beschließt
die Landesregierung

mit Stimmeneinhelligkeit und in gesetzlicher Form

- 1) die Richtlinien zur Gewährung von Beihilfen für den passiven Schutz durch Versicherungspolizzen, die wesentlicher Bestandteil dieses Beschlusses sind, zu genehmigen,

Con propria deliberazione n. 1034 del 26 settembre 2017 sono stati approvati i criteri e modalità relativi all'agevolazione della difesa passiva attraverso assicurazione e relativi mutui contratti.

Questi aiuti sono finora stati concessi ai sensi dell'articolo 4, comma 1, lettera k), della legge provinciale 14 dicembre 1998, n. 11, e successive modifiche, a titolo di aiuti "*de minimis*" di cui al regolamento (UE) n. 1407/2013.

Con l'entrata in vigore del regolamento (UE) n. 2023/2831 della Commissione del 13 dicembre 2023 concernente il nuovo aiuto "*de minimis*" è necessario adeguare l'attuale regime di aiuti per la difesa passiva attraverso polizze assicurative e relativi mutui al nuovo regolamento.

Gli aiuti predetti sono ora concessi a titolo di aiuti "*de minimis*" ai sensi del regolamento (UE) n. 2023/2831 della Commissione, del 13 dicembre 2023, secondo il quale ad un'impresa unica si possono concedere aiuti "*de minimis*" fino a 300.000,00 euro nell'arco di tre anni. I singoli beneficiari vengono informati per iscritto dell'importo potenziale dell'aiuto e del fatto che esso configura come un aiuto "*de minimis*".

Ai sensi dell'articolo 2, comma 1, della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, e successive modifiche, la Giunta provinciale determina i criteri per la concessione di aiuti nonché le modalità di liquidazione dei medesimi e la documentazione di spesa all'uopo da presentarsi.

Alla copertura degli eventuali oneri derivanti dai presenti criteri, stimati in euro 100.000,00 annuali, si provvede nei limiti degli stanziamenti assegnati alle pertinenti missioni del bilancio finanziario gestionale 2024-2026.

la Giunta provinciale
delibera

ad unanimità di voti legalmente espressi

- 1) di approvare i criteri la concessione di aiuti per la difesa passiva attraverso polizze assicurative che costituiscono parte integrante della presente deliberazione;

2) den eigenen Beschluss Nr.1034 vom 26. September 2017 zu widerrufen.

2) di revocare la propria delibera n. 1034 del 16 settembre 2017.

Dieser Beschluss wird gemäß Art. 2 Absatz 1 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, in geltender Fassung, im Amtsblatt der Region veröffentlicht.

La presente delibera viene pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione, ai sensi dell'articolo 2, comma 1, della legge provinciale del 22 ottobre 1993, n. 17, e successive modifiche.

DER LANDESHAUPTMANN

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

Richtlinien zur Gewährung von Beihilfen für den passiven Schutz durch Versicherungspolizen

Artikel 1

Anwendungsbereich

1. Diese Richtlinien regeln die Gewährung von Beihilfen für den passiven Schutz durch Versicherungspolizen und damit verbundene Darlehen zur Zahlung von Entschädigungen an die Landwirte, auch durch Konsortien für den Schutz landwirtschaftlicher Kulturen vor Unwetterschäden, gemäß Artikel 4 Absatz 1 Buchstabe k) des Landesgesetzes vom 14. Dezember 1998, Nr. 11, in geltender Fassung.

2. Die Beihilfen werden im Sinne der Verordnung (EU) Nr. 2023/2831 der Kommission vom 13. Dezember 2023 über die Anwendung der Artikel 107 und 108 des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union auf De-minimis-Beihilfen gewährt. Diese Verordnung sieht vor, dass Unternehmen aller Wirtschaftszweige über einen Zeitraum von drei Steuerjahren bis zu 300.000,00 Euro De-minimis-Beihilfen gewährt werden können.

Artikel 2

Anspruchsberechtigte

1. Anspruch auf die Beihilfen haben gemäß Artikel 11 des gesetzesvertretenden Dekrets vom 29. März 2004, Nr. 102, in geltender Fassung, errichtete und anerkannte Konsortien für den Schutz landwirtschaftlicher Kulturen (in der Folge Schutzkonsortien genannt), die vorwiegend in Südtirol ihre Tätigkeit ausüben.

Artikel 3

Voraussetzungen

1. Das Schutzkonsortium muss im Namen und für Rechnung seiner Mitglieder mit Versicherungsunternehmen Versicherungspolizen zur Deckung der durch ungünstige Witterungsverhältnisse entstandenen Verluste abgeschlossen und für diesen Zweck ein Darlehen zur Vorfinanzierung der Zahlungen aufgenommen haben.

Artikel 4

Zulässige Ausgaben

Criteri per la concessione di aiuti per la difesa passiva attraverso polizze assicurative

Articolo 1

Ambito di applicazione

1. I presenti criteri disciplinano la concessione di aiuti per la difesa passiva attraverso polizze assicurative e relativi mutui ai fini del pagamento delle compensazioni finanziarie agli agricoltori, anche per il tramite di consorzi di difesa delle colture agricole dalle avversità atmosferiche, ai sensi dell'articolo 4, comma 1, lettera k), della legge provinciale 14 dicembre 1998, n. 11, e successive modifiche.

2. Gli aiuti vengono concessi ai sensi del regolamento (UE) n. 2023/2831 della Commissione del 13 dicembre 2023, relativo all'applicazione degli articoli 107 e 108 del trattato sul funzionamento dell'Unione europea agli aiuti «de minimis». Tale regolamento prevede che possano essere concessi, a favore delle imprese di qualsiasi settore, aiuti «de minimis» fino a 300.000,00 euro nell'arco di tre esercizi finanziari.

Articolo 2

Beneficiari

1. Beneficiari degli aiuti sono consorzi di difesa delle colture agricole, istituiti e riconosciuti ai sensi dell'articolo 11 del decreto legislativo 29 marzo 2004, n. 102, e successive modifiche (di seguito denominati consorzi di difesa), operanti prevalentemente in provincia di Bolzano.

Articolo 3

Requisiti

1. Il consorzio di difesa deve aver stipulato in nome e per conto dei propri soci con imprese assicurative polizze assicurative per la copertura di perdite causate da avverse condizioni atmosferiche ed aver contratto a tale fine mutui di prefinanziamento dei pagamenti.

Articolo 4

Spese ammissibili

1. Gefördert werden die Ausgaben für Darlehen, die zur Vorfinanzierung der Zahlungen der Versicherungspolizzen für die Deckung der durch ungünstige Witterungsverhältnisse entstandenen Verluste von Seiten der Schutzkonsortien abgeschlossen worden sind.

Artikel 5

Art und Höhe der Beihilfe

1. Die Beihilfe wird in Form eines Zinsbeitrages gewährt.
2. Der Gesamtbetrag der einem Schutzkonsortium gewährten Beihilfen darf in einem Zeitraum von drei Jahren 300.000,00 Euro nicht überschreiten.

Artikel 6

Einreichung der Anträge

1. Der Antrag auf Gewährung und Auszahlung der Beihilfe wird beim Amt für Obst- und Weinbau und Landespflanzenschutzdienst der Landesabteilung Landwirtschaft auf einem eigenen Vordruck eingereicht und enthält die auf das betreffende Jahr bezogenen Angaben hinsichtlich des versicherten Gesamtwertes, der Gesamtkosten der Versicherungspolizzen, des gewährenden Kreditinstitutes und der Kreditbedingungen (Höhe und Laufzeit des Darlehens, Art und Höhe der Verzinsung).
2. Dem Antrag auf Gewährung und Auszahlung der Beihilfe müssen Unterlagen des Kreditinstitutes beigelegt werden, welche die Angaben zu den Kreditbedingungen laut Absatz 1 belegen.

Artikel 7

Bearbeitung der Anträge und Auszahlung der Beihilfe

1. Das Amt für Amt für Obst- und Weinbau und Landespflanzenschutzdienst der Landesabteilung Landwirtschaft überprüft, ob die Anträge zulässig sind und ob sie ordnungsgemäß vorgelegt wurden; zudem kontrolliert es die in den Anträgen enthaltenen Angaben und Erklärungen.
2. Das zuständige Amt überprüft außerdem, ob durch die Beihilfegewährung der Gesamtbetrag laut Artikel 1 Absatz 2 nicht überschritten wird und ob die Gewährungsvoraussetzungen erfüllt sind.
3. Die Auszahlung der Beihilfe wird auf der Grundlage der im Antrag angeführten Angaben und Daten vom Direktor/von der

1. Sono ammesse ad aiuto le spese per i mutui di prefinanziamento dei pagamenti di polizze assicurative per la copertura di perdite causate da avverse condizioni atmosferiche stipulati da parte di consorzi di difesa.

Articolo 5

Tipologia e ammontare dell'aiuto

1. L'aiuto è concesso in forma di contributo in conto interessi.
2. L'importo complessivo degli aiuti concessi a un consorzio di difesa non può superare 300.000,00 euro nell'arco di tre anni.

Articolo 6

Presentazione delle domande

1. Le domande di aiuto e pagamento vengono presentate sul modulo appositamente predisposto all'Ufficio Frutti- e Viticoltura e Servizio fitosanitario provinciale della Ripartizione provinciale Agricoltura e devono riportare i dati relativi all'anno di riferimento circa il massimale assicurato, i costi totali delle polizze assicurative, l'istituto di credito cedente e le condizioni del mutuo (ammontare e durata del mutuo, tipologia e tasso di interesse).
2. La domanda di aiuto e pagamento deve essere corredata dalla documentazione dell'istituto di credito giustificativa dei dati sulle condizioni del mutuo di cui al comma 1.

Articolo 7

Istruttoria delle domande e liquidazione dell'aiuto

1. L'Ufficio Frutti- e Viticoltura e Servizio fitosanitario provinciale della Ripartizione provinciale Agricoltura verifica l'ammissibilità delle domande, la regolare presentazione delle stesse, nonché i dati e le dichiarazioni ivi contenuti.
2. L'ufficio competente accerta inoltre che con la concessione dell'aiuto non venga superato il massimale di cui all'articolo 1, comma 2 e che siano soddisfatti i requisiti previsti per la concessione dell'aiuto stesso.
3. La liquidazione dell'aiuto viene predisposta dal direttore/dalla direttrice dell'ufficio competente sulla base delle informazioni e dei

Direktorin des zuständigen Landesamtes verfügt.

4. Unvollständige Anträge müssen innerhalb einer Frist von höchstens 15 Tagen ab schriftlicher Aufforderung vervollständigt werden. Nicht fristgerecht vervollständigte und Anträge, welche nicht die Voraussetzungen für die Beitragsgewährung erfüllen, werden von Amts wegen archiviert.

Artikel 8

Widerruf

1. Wird nach der Auszahlung der Beihilfe das Fehlen der Gewährungsbedingungen festgestellt, so wird die Beihilfe widerrufen und muss zuzüglich der ab dem Zahlungsdatum anfallenden Zinsen rückerstattet werden.

2. Im Fall falscher oder unwahrer Erklärungen im Beihilfeantrag oder in jedem anderen für den Erhalt der Beihilfe vorgelegten Akt oder Dokument oder im Fall vorenthaltener notwendiger Informationen, gelten die Bestimmungen laut Artikel 2/bis des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, in geltender Fassung.

Artikel 9

Kontrollen

1. Gemäß Artikel 2 Absatz 3 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, in geltender Fassung, werden jährlich stichprobenartige Kontrollen im Ausmaß von mindestens sechs Prozent der geförderten Vorhaben durchgeführt.

Artikel 10

Schutzklausel

1. Die Gewährung der Beihilfen laut diesen Richtlinien erfolgt im Rahmen der den entsprechenden Aufgabenbereichen und Programmen des Verwaltungshaushalts des Landes zugewiesenen Mittel. Falls die bereitgestellten Finanzmittel nicht ausreichen, wird das Ausmaß der Förderung reduziert oder die Förderungsgesuche werden von Amts wegen abgelehnt.

Artikel 11

Geltungsdauer

1. Diese Beihilferegulierung findet Anwendung bis zum 31. Dezember 2030.

dati indicati nella domanda.

4. Le domande incomplete devono essere perfezionate entro un termine massimo di 15 giorni dalla relativa richiesta scritta. Le domande non perfezionate entro i termini prescritti e le domande che non soddisfano i requisiti per la concessione dell'aiuto vengono archiviate d'ufficio.

Articolo 8

Revoca

1. Se dopo la liquidazione dell'aiuto viene accertata la mancanza dei requisiti per la sua concessione, è disposta la revoca dell'aiuto, che deve essere restituito maggiorato degli interessi legali decorrenti dalla data dell'erogazione.

2. In caso di dichiarazioni non veritiere o mendaci nella domanda di aiuto o in qualsiasi altro atto o documento presentato per ottenere l'aiuto, o in caso di omissione di informazioni dovute, trovano applicazione le disposizioni di cui all'articolo 2/bis della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, e successive modifiche.

Articolo 9

Controlli

1. Ai sensi dell'articolo 2, comma 3, della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, e successive modifiche, vengono eseguiti annualmente controlli a campione su almeno il sei per cento delle iniziative incentivate.

Articolo 10

Clausola di salvaguardia

1. La concessione degli aiuti di cui ai presenti criteri avviene nei limiti degli stanziamenti assegnati alle pertinenti missioni e programmi del bilancio finanziario provinciale. Qualora i mezzi finanziari messi a disposizione non fossero sufficienti, la misura dell'agevolazione è ridotta oppure le domande di agevolazione sono archiviate d'ufficio.

Articolo 11

Validità

1. Il presente regime di aiuti trova applicazione fino al 31 dicembre 2030.

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93 und L.G. 6/22 über die fachliche, verwaltungsmäßige und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93 e della L.P. 6/22 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Der Ressortdirektor / Il Direttore di dipartimento
Der Abteilungsdirektor / Il Direttore di ripartizione
Der Amtsdirektor / Il Direttore d'ufficio

UNTERWEGER KLAUS
PAZELLER MARTIN
KRAUS ANDREAS

21/03/2024 21:38:40
20/03/2024 11:16:39
20/03/2024 08:30:18

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

La presente delibera non dà luogo a impegno di spesa.
Dieser Beschluss beinhaltet keine Zweckbindung

zweckgebunden

impegnato

als Einnahmen ermittelt

accertato in entrata

auf Kapitel

sul capitolo

Vorgang

operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben

03/04/2024 14:32:01
TACCHINARDI MARTA

Il Direttore dell'Ufficio spese

Der Direktor des Amtes für Finanzaufsicht

Il Direttore dell'Ufficio Vigilanza finanziaria

Der Direktor des Amtes für Einnahmen

Il Direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift entspricht dem Original

Per copia conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

09/04/2024

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

09/04/2024

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 8 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher
codice fiscale: TINIT-KMPRNA71C19D571S
certification authority: InfoCert Qualified Electronic Signature CA 3
numeri di serie: 00DB5FC8
data scadenza certificato: 04/01/2026

Am 09/04/2024 erstellte Ausfertigung

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 8 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago
codice fiscale: TINIT-MGNRSE66H24H612Y
certification authority: InfoCert Qualified Electronic Signature CA 3
numeri di serie: 00C4589D
data scadenza certificato: 03/10/2025

Copia prodotta in data 09/04/2024

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

09/04/2024

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma